



Dekret

Decreto

Nr.

N.

252/2022

Betreff:

Upgrades und Verbesserungen der
Steuersoftware INAZ PAGHE, Vordruck der
Vorlagen CU2023, technische Unterstützung on
site und Steuerberatung im Jahr 2023: Entscheid
zur Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art.
1 Gesetz 120/2020

CIG: Z5A371DAA3

Oggetto:

Aggiornamento e migliorie del software INAZ
PAGHE utilizzato nell'ambito fiscale, stampa
modelli CU2023, supporto tecnico on site e
consulenza fiscale nell'anno 2023: determina di
affidamento del servizio ai sensi dell'art 1 della
Legge 120/2020

CIG: Z5A371DAA3

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen:

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

- mit Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, wurde das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt;

- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

- das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 456/2021, mit welchem das Budget für das Jahr 2022 genehmigt wurde;

- in Anbetracht der Notwendigkeit, Softwarelösung für die Ersatzsteuertätigkeit der Agentur, die Wartungs- und Unterstützungsleistungen der Software und Steuerberatungstätigkeit für das Jahr 2023 zu erwerben;

- die Agentur nutzte nämlich bisher die INAZ-Software genutzt, von einem italienischen Unternehmen mit Sitz in Mailand, das sich auf die Verwaltung, Verwaltung und Organisation der Arbeit im Unternehmen spezialisiert hat;

- der oben genannte Vertrag ist fällig;

- Daher das Verfahren zur Gewährleistung der Dienstleistung für die Dauer von 1 Jahr eingeleitet werden;

- Gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den AOV-Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

Il direttore dell'Agencia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l'Agencia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816, con la quale è stato approvato lo Statuto dell'Agencia per lo sviluppo sociale ed economico;

- la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante “Agencia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

- il decreto del Direttore dell'Agencia per lo sviluppo sociale ed economico n. 456/2021 con cui è stato approvato il Budget per l'esercizio finanziario 2022;

- vista la necessità di acquisire di una soluzione software per la gestione dell'attività fiscale di sostituto d'imposta, la relativa assistenza e manutenzione e l'attività di consulenza fiscale per l'anno 2023;

- l'Agencia si è infatti avvalsa finora di Inaz s.r.l., azienda italiana con sede a Milano specializzata nell'amministrare, gestire e organizzare il lavoro in azienda;

- il suddetto contratto è in scadenza;

- Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio per la durata di 1 anno;

- Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

- Die zu erwerbenden Dienstleistungen können über keine von der AOV (Agentur für öffentliche Verträge) oder von CONSIP abgeschlossenen Rahmenvereinbarung bzw. Konvention sowie über keine Ausschreibungen für die Zulassung bezogen werden. Zudem gibt es keine Referenz- oder Richtpreise und entsprechende Qualitätsparameter des Landes auf der Website der AOV; in diesem Fall handelt es sich um sehr spezielle Dienstleistungen.

Es bestehen keine aktiven AOV und in Ermangelung einer aktiven Consip-Rahmenvereinbarung, für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind, in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB) wird die Vergabe über das telematische System des Landes (<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>) vorgenommen;

es wurde entschieden, die gegenständliche Dienstleistung gemäß Art 1 Absatz 2 des Gesetzes 120/2020 (Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb von 139.000 Euro zusätzlich MwSt.) nach erfolgter Markterkundung direkt zu vergeben;

es wurden Erkundungen vorgenommen, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und gemäß Art. 26 Abs. 3/bis GvD Nr. 81/2008 besteht für diese Art von Vergabeverfahren keine Verpflichtung, das DUVRI zu erstellen, weil bei Leistungen intellektueller Natur, reinen Materiallieferungen, folglich bestehen keine Sicherheitskosten.

Angewandte Rechtsvorschriften:

- Gesetz 120/2020, LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“,
- G.v.D Nr. 50/2016 und DPR Nr. 207/2010,
- D.P.R vom 28. Dezember 2000, Nr. 445,
- G.v.D Nr. 81/2008 insbesondere Art. 26 Abs. 6.

im Zeitraum zwischen 07.06.2022 und 28.06.2022 wurde, unter Einhaltung des Rotationsprinzips, eine Markterhebung: mittels telematischem Verfahren im ISOV-Portal <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it> durchgeführt;

in Anbetracht der Tatsache, dass am Ende der öffentlichen Bekanntmachung, d. h. am 28.06.2022 um 12.00 Uhr, zwei Interessenbekundungen von Seite des scheidenden Wirtschaftsbeteiligten Inaz srl (Prot. Aswe 60842 vom 30.06.2022) und SCAI Consulting s.r.l. (Prot. Aswe 60843 vom 30.06.2022) eingereicht wurden;

- I servizi da acquistare non possono essere ottenuti attraverso alcuna Convenzione quadro o convenzione stipulata dall'ACP (Agenzia per i Contratti Pubblici) o da CONSIP o attraverso alcun bando di abilitazione. Inoltre, non esistono né prezzi di riferimento o indicativi né relativi parametri di qualità della Provincia sul sito dell'ACP, visto che in questo caso si tratta di servizi molto particolari.

In assenza di una convenzione-quadro ACP: e non essendo attiva una convenzione-quadro di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da e in assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale (portale <http://www.banditoadige.it>);

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 1 comma 2 della Legge 120/2020 (affidamenti diretti di importo inferiore a 139.000 euro oltre IVA), a seguito di indagine di mercato;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del D.Lgs. 81/2008 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto si tratta di servizi di natura intellettuale e di mere forniture; non sussistono conseguentemente costi per la sicurezza;

Visti:

- La legge 120/2020; la LP 16/2015 e la LP 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 50/2016 e d.p.r. 207/2010;
- il d.p.r. del 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;

nel periodo compreso tra il 07.06.2022 e il 28.06.2022 è stato pubblicato una indagine di mercato tramite procedura telematica sul portale SICP <https://www.banditoadige.it> nel rispetto del principio di rotazione;

tenuto conto che alla scadenza dell'avviso pubblico, entro il termine fissato nel giorno 28.06.2022 alle ore 12, hanno risposto alla consultazione due operatori economici: l'operatore uscente Inaz s.r.l. (prot. Asse 60842 del 30.06.2022) e SCAI Consulting S.r.l. (prot. Asse 60843 del 30.06.2022);

der Voranschlag von INAZ wurde nach einem Ersuchen des öffentlichen Auftraggebers (Prot. Aswe 67529 vom 11.07.2022) weiter verbessert und wurde am 11.07.2022 (Prot. Aswe 68175 vom 12.07.2022) übermittelt;

vergleicht die eingegangenen Vorschläge, wurde der vom scheidenden Wirtschaftsteilnehmer vorgelegte Vorschlag kostengünstiger erachtet;

in Anbetracht der Zufriedenheitsgrad bei Abschluss des vorhergehenden Vertragsverhältnisses wurde der vom scheidenden Wirtschaftsteilnehmer vorgelegte Vorschlag als angemessen beurteilt, da der Vorschlag auch für das Jahr 2023 die Nebenleistung Steuerberatung umfasst;

die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 40.000 Euro und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten

die gegenständliche Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

es wurde der CIG-Code Nr. **Z5A371DAA3** eingeholt;

die eingesetzte Software der Firma INAZ S.r.l. muss jährlich auf die neuen Steuerbestimmungen aktualisiert werden, so dass Aktualisierungen und Upgrades der INAZ PAGHE Software, Vordruck der Vorlagen CU, technische Unterstützung on site und dazu die Steuerberatung erforderlich sind;

unter Berücksichtigung, dass die Software unter Ausschließlichkeit zur Verfügung gestellt wird und daher es aus technischen Gründen nicht möglich ist, anderen Unternehmen die Aktualisierungen und Upgrades der Software zu erteilen;

den Beschluss der Landesregierung Nr. 222/2018, der Richtlinien und Maßnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben für das Jahr 2018 enthält, sieht vor, dass " *Insbesondere sind alle EDV-Anschaffungen (Hard- und Software) mit dem Direktor der Landesabteilung Informationstechnik (durch den Dreijahresplan für die Informatik) abzustimmen*";

erfuhr, dass die Autonome Provinz Bozen in der Zwischenzeit, nach einem im Jahr 2017 im Rahmen eines ausschreibungsoffenen Verfahren, den Erwerb von Software für die vollständige Verwaltung der Gehälter bereitgestellt hat; es ist die Software "Payroll" der Firma Maggioli S.p.A, welche, wie im technischen Leistungsbeschreibung vorgesehen, unter den Empfängern des Dienstes auch die Hilfskörperschaften der Autonomen Provinz umfasst, zu denen auch die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung gehört;

il preventivo offerto da INAZ è stato ulteriormente migliorato da parte di Inaz a seguito di richiesta (Prot Asse 67529 del 11.07.2022) da parte della stazione appaltante e trasmesso in data 11.07.2002 (Prot Asse 68175 del 12.07.2022);

raffrontate le proposte pervenute ritenuta più conveniente economicamente per l'Amministrazione la proposta presentata dall'operatore uscente;

considerato il grado di soddisfazione maturato a conclusione del precedente rapporto contrattuale, è stata valutata congrua la proposta inoltrata dall'operatore economico uscente, considerato che anche per il 2023 include nella proposta il servizio accessorio di consulenza fiscale;

la spesa presunta indicata è inferiore a 40.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

l'oggetto di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio

l'appalto è stato registrato con CIG **Z5A371DAA3**;

il software in uso della ditta INAZ s.r.l deve essere aggiornato annualmente alle nuove disposizioni fiscali, pertanto si richiedono i necessari aggiornamenti e le migliorie del software INAZ PAGHE, la stampa dei modelli CU, il supporto tecnico on site e in aggiunta la consulenza fiscale;

il software è gestito in regime di esclusività e pertanto non è possibile acquistare gli aggiornamenti e le migliorie del software in questione ad altre imprese, per motivi tecnici;

la delibera della Giunta provinciale n. 222/2018 contenente le direttive e misure per il contenimento della spesa pubblica prevede che "*tutti gli acquisti ICT (hard- e software) sono da concordare con il Direttore della Ripartizione provinciale Informatica (tramite il piano triennale per l'informatica)*";

appreso che nel frattempo la provincia Autonoma di Bolzano ha provveduto, a seguito di una procedura di gara aperta indetta nel 2017, all'acquisizione di un software per la gestione completa di tutti i servizi attorno alla gestione degli stipendi; si tratta del software "Payroll" della ditta Maggioli S.p.A che, come previsto nel capitolato tecnico, ricomprende tra i destinatari del servizio anche gli enti controllati della Provincia autonoma tra i quali rientra anche l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico.

durch E-Mail vom 21.06.2019, welche integrierender Bestandteil dieser Bestimmung ist, hat der Direktor der Informatik Abteilung mitgeteilt, dass die Migration der Verwaltung der Rente für Hausfrauen in Payroll mindestens innerhalb 2020 nicht gewährleistet ist,

der Direktor der Informatik Abteilung bestätigt weiters durch PEC Prot. Nr. 50937 vom 10.05.2022, die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung zu ermächtigen für das Jahr 2022 einen neuen Auftrag zu erteilen, für den Ankauf von Softwarelizenzen für die Steuersoftware um die Verwaltung der Rente für Hausfrauen (Cedolini, CU, 770 usw.) zu gewährleisten;

unter Berücksichtigung der Ergebnisse der Marktuntersuchung, es wird daher als zweckmäßig angesehen, mit der bereits eingesetzten Steuersoftware fortzufahren;

die betreffende Software entspricht genau den Bedürfnissen der Agentur;

anerkannt, dass Upgrades und Verbesserungen der Steuersoftware notwendig und unerlässlich sind und nur von der Firma INAZ s.r.l. bereitgestellt werden können;

die Software wird als Benutzerlizenz ausgestellt und nur die Firma INAZ S.r.l. ist berechtigt, Änderungen, Verbesserungen und Anpassungen des Gesetzes vorzunehmen;

es wird festgestellt, dass für die betreffende Dienstleistung keine CAM (Mindestumweltkriterien) zu beachten sind;

in Anbetracht der hohen Zufriedenheit der Agentur mit INAZ S.r.l.;

anerkannt, dass Upgrades und Verbesserungen der Steuersoftware notwendig und unerlässlich sind und nur von der Firma INAZ srl bereitgestellt werden können;

mit der Veröffentlichung der Bekanntmachung für die zukünftige Vergabe des Dienstes hat die Agentur eine angemessene Transparenz gewährleistet;

der Verfahrensverantwortliche ist Dr. Eugenio Bizzotto;

wurde der von INAZ GmbH am Tag 12. Juli 2021 Prot. Nr. Prot. 68175 ASSEBZ vorgelegte Kostenvoranschlag zur Kenntnis genommen und genehmigt für insgesamt a 31.272 Euro (zuzüglich MwSt.) für das Jahr 2023, entsprechend den Kostenvoranschlägen der vergangenen Jahre;

come comunicato con mail del 21/06/2019, che costituisce parte integrante della presente determina, Il Direttore della Ripartizione Informatica comunica che la migrazione della gestione della pensione per persone casalinghe in Payroll non è garantita almeno fino al 2020,

in considerazione di quanto sopra, il Direttore della Ripartizione Informatica conferma anche per l'anno 2022 con PEC prot. 50937 del 10.05.2022 di autorizzare l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico a procedere in autonomia per l'acquisizione delle licenze d'uso per un SW, per gestire il servizio inerente alla gestione della pensione casalinghe;

considerato il riscontro all'indagine di mercato e reputato quindi conveniente proseguire nella gestione fiscale avvalendosi ancora del software già in uso;

premesso che il software in oggetto risponde adeguatamente alle esigenze dell'Agenzia;

preso atto che gli aggiornamenti e le migliorie al software sono necessari e imprescindibili e possono essere forniti solo dalla ditta INAZ srl;

il software è rilasciato come licenza d'uso e solo la società INAZ S.r.l. è abilitata ad apporre modifiche, migliorie e adeguamenti alla normativa di legge;

preso atto che per il servizio in oggetto non esistono CAM (Criteri ambientali minimi) da rispettare;

considerata l'alto grado di soddisfazione dell'Agenzia verso INAZ S.r.l.;

preso atto che gli aggiornamenti e le migliorie al software sono necessari e imprescindibili e possono essere forniti solo dalla ditta INAZ srl;

ritenuto di aver dato adeguata trasparenza con la pubblicazione dell'avviso pubblico ai fini della scelta dell'affidatario;

preso atto che Responsabile del procedimento è il Dott. Bizzotto Eugenio;

preso atto e approvato la proposta presentata da INAZ in data 12 luglio 2021 nr. prot. 68175 ASSEBZ per un costo complessivo del servizio nell'anno 2023 pari a 31.272 Euro (iva esclusa), in linea con i preventivi degli anni passati;

unter Berücksichtigung, gemäß Art. 105 Abs. 3 Buchst. c-bis) des Gesetzesdekrets 50/2016, des Vertrags über die kontinuierliche Zusammenarbeit mit der Firma Inforpaghe s.r.l., welcher zu einem Zeitpunkt vor der Vergabe des betreffenden Auftrags geschlossen wurde und welcher bei der Agentur hinterlegt wurde;

aufgrund dieses Vertrags werden der Firma Inforpaghe s.r.l., die Beratungsleistungen on site (systemische und operative Beratung) anvertraut;

den Antrag auf Unterauftragsvergabe von Steuerberatungsleistungen an das Unternehmen Inaz Pro srl Tp zur Kenntnis genommen;

gemäß Art. 32 Abs. 1 des Landesgesetzes 16/2015 „die Vergabestellen, welche vorhin genannten Instrumente für Vergaben von Bauleistungen; Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, müssen keine Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss durchführen. Für die Genehmigung des Unterauftrags werden die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen der Unterauftragnehmer von den Vergabestellen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der Unterauftragnehmer durchgeführt; davon ausgenommen sind die Bestimmungen zur Antimafia. Kann die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen der Unterauftragnehmer nicht nachgewiesen werden, widerruft die Vergabestelle die Genehmigung des entsprechenden Unterauftrags und meldet diesen Umstand den zuständigen Behörden;

preso atto, ai sensi dell'art 105 comma 3 lettera c-bis) del D.lgs 50/2016, del contratto di cooperazione continuativa, stipulato tra Inaz s.r.l. e Inforpaghe s.r.l. in data anteriore all'affidamento in oggetto e depositato presso l'Agenzia,

in forza del contratto si cui sopra vengono affidati a Inforpaghe s.r.l. i servizi di consulenza on site (consulenza sistemica e operativa);

preso atto della richiesta di subappalto dei servizi di consulenza fiscale alla società Inaz Pro srl Tp;

ai sensi dell'art. 32 comma 1 della l.p. 16/2015 “per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 Euro le stazioni appaltanti che utilizzano i suddetti strumenti sono esonerate dalla verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto.... Per l'autorizzazione al subappalto, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dei subappaltatori vengono effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei subappaltatori, fatta salva la normativa antimafia. Il mancato possesso dei requisiti in capo al subappaltatore comporta la revoca dell'autorizzazione del relativo subappalto e la segnalazione del fatto alle autorità competenti”;

bestimmt

determina

durch das Informationssystem Öffentliche Verträge mit der direkten Vergabe der Dienstleistung an Inaz s.r.l. für das Jahr 2023 fortzuführen, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass es sich um eine Auftragsvergabe ohne Komkorrenz aus technischen Gründen handelt;

di procedere tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici all'affidamento diretto a Inaz s.r.l. per l'anno 2023, tenendo conto che si tratta di un affidamento in assenza di concorrenza per motivi tecnici;

dass der voraussichtliche höchste Gesamtkostenbetrag von Euro 38.151,84 (inklusive Steuerlasten), auf das folgende Finanzbuchhaltungskonto für das Haushaltsjahr 2023 gebucht werden: E210015500;

di dare atto che la spesa massima complessiva presunta di euro 38.151,84 (comprensiva di oneri fiscali), verrà contabilizzata sul seguente conto E210015500 per l'esercizio finanziario 2023;

der Vertrag ist gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs abzuschließen;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 LP 16/2015;

die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione “Amministrazione trasparente”, ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Der Direktor der Agentur

Il direttore dell'Agenzia

Dr. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
zweckgebunden <input type="text"/>	impegnate
vorgemerkt <input type="text"/>	prenotate
als Einnahmen ermittelt <input type="text"/>	accertate in entrata
auf Kapitel <input type="text"/>	su capitolo
Vorgang <input type="text"/>	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen	Il direttore dell'ufficio spese/entrate
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: EUGENIO BIZZOTTO

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BZZGNE65E19A952E

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 17455ac

unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.07.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 19.07.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 19.07.2022